



KATALOG CZĘŚCI ZAMIENNYCH
GAZOWEGO PRZEPŁYWOWEGO OGRZEWACZA WODY

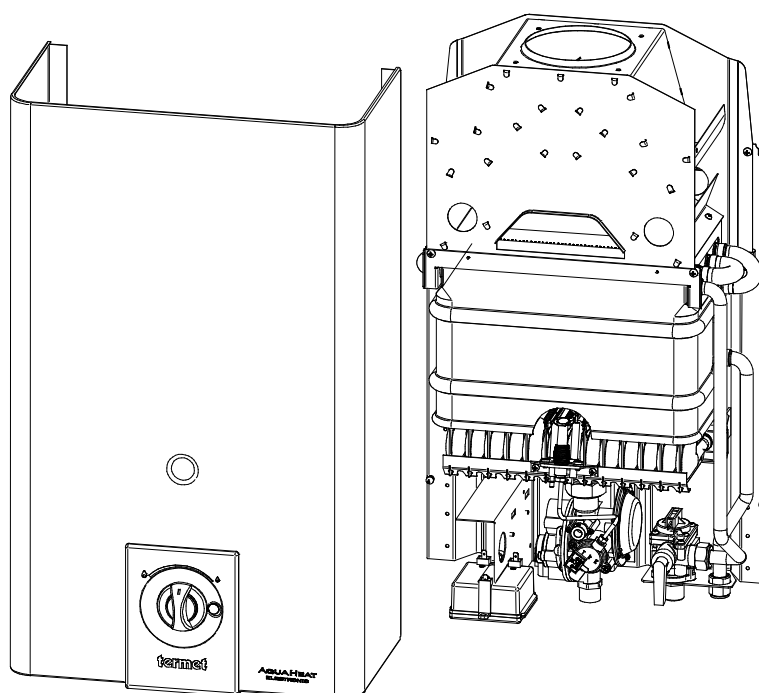
КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ
ГАЗОВЫХ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЕЙ ПРОТОЧНОЙ ВОДЫ

SPARE PARTS CATALOGUE
INSTANTANEOUS GAS WATER HEATERS

ERSATZTEILKATALOG
GAS-WASSERHEIZER

ТYP- ТИПА- TYPE - ТYP

G-19-00 AQUAHEAT ELECTRONIC



termet s.a.

ul. Długa 13, 58-160 Świebodzice
tel. (74) 856-06-01, fax. (74) 854-05-42

<http://www.termet.com.pl>
e-mail: admin@termet.com.pl
market@termet.com.pl
termet@termet.com.pl

WPROWADZENIE

Katalog części zamiennych gazowych przepływowych ogrzewaczy wody przeznaczony jest głównie dla sprzedawców i punktów usługowych zajmujących się zamawianiem i rozprowadzaniem części, naprawą i konserwacją ogrzewaczy w okresie gwarancyjnym i pogwarancyjnym.

Katalog zawiera rysunek zestawieniowy ogrzewaczy wody na którym pokazane są jego części i zespoły ich położenie i sposób zamocowania w wyrobie.

Każda część na rysunku oznaczona jest numerem (pozycją), pod którym w odpowiedniej tabeli podawane są: nazwa, nr rysunku oraz opis miejsca zamontowania.

Te części, których nie można było pokazać na rysunku występują w tabelach pod odpowiednią liczbą porządkową.

Przy zamawianiu określonych części należy powołać się na niniejszy katalog podając pełną nazwę części lub zespołu oraz nr rysunku.

Wytwórca ma prawo dokonywania zmian w budowie grzejnika, bez wprowadzania ich do katalogu, o ile zmiany te nie wpływają na cechy użytkowe i techniczne wyrobu -dlatego też przed przystąpieniem do naprawy grzejnika i wymianę części należy określić datę produkcji grzejnika

INTRODUCTION

Spare parts catalogue is dedicated mainly for salesmen and servicing stations that deal with ordering and selling spare parts for gas water heater as well as repairing and making all maintenance operations of boilers during guarantee period and after it.

Spare parts catalogue includes the assembly drawing of the gas water heater where its components, assemblies and their localisation and way of its fastening in the product are presented on.

Every spare part on the drawing has its own number (item), which is stated in a proper table with a name of a part, its drawing number and a description of the a place where a component is installed in.

The parts that could not be presented on the drawing are listed in tables below the proper ordinal number.

To order a part it is necessary to refer to this Spare Parts Catalogue and give a full name of a spare part or its drawing number.

The Manufactuer reserves the right to make modifications in heater's design without introducing them in the catalogue, if they have no influence on technical and functional features of the product. Due to above, before you proceed with repairing the heater and replacing its parts it is necessary to find out its date of production.

ВВЕДЕНИЕ

Каталог запасных частей газовых водонагревателей проточных воды предназначен прежде всего для продавцов и фирм занимающихся сервисом, ремонтом, консервацией в течении гарантийного и после гарантийного срока.

В каталоге находятся сборочный чертёж который указывает узлы и элементы водонагревателей, их расположение и метод крепления.

Каждая часть на сборочном чертеже обозначена номером (позиция) под которым в соответствующей таблице находится: наименование, номер чертежа, описание места установления и вид.

Части которых не возможно указать на сборочным чертеже находятся в таблице под соответствующим порядковым номером.

При заказе определённых части надо создаться на настоящий каталог подавая полное наименование части или узла а также номер чертежа.

Производитель составляет за собой право введения изменений в конструкции нагревателя без введения их в каталог запасных частей не ухудшающих технических и эксплуатационных свойств изделия – поэтому перед приступлением к ремонту и обмену части надо определить год производства нагревателя.

EINWEISUNG

Der Ersatzteilkatalog für das Durchlaufwasserhitzer ist hauptsächlich für Verkäufer und Kundendienst bestimmt, die sich mit Bestellen und Verteilen des Teiles, mit Reparatur und Konservierung des Kessels beschäftigen.

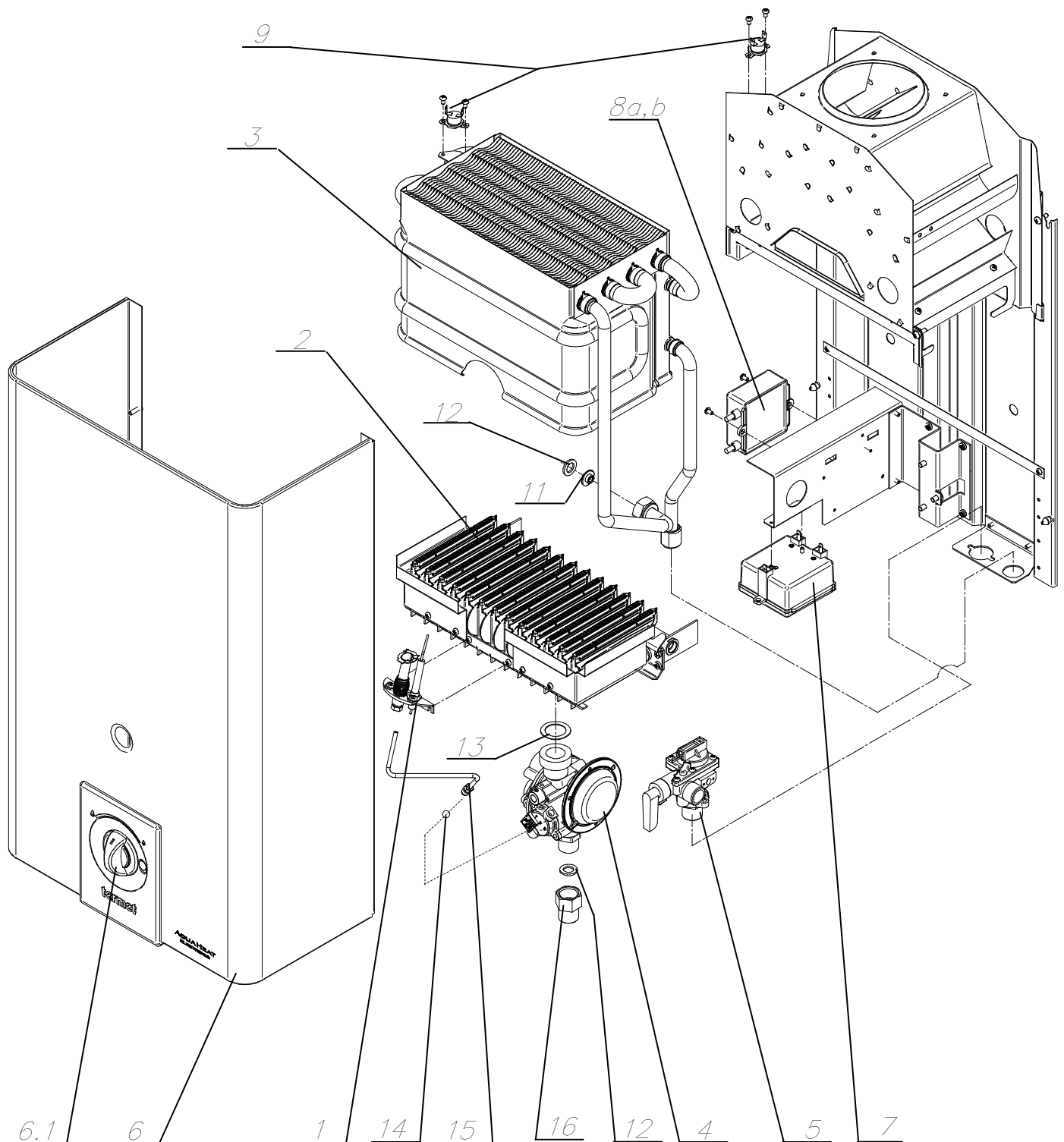
Das Verzeichnis enthält die Zusammenstellungszeichnung des Wasserhitzers auf welchem sind die Teile, Baugruppen, deren Platzierung und die Art des Befestigung in der Gerät, gezeigt.

Jedes Teil ist auf der Zeichnung mit eine Nummer bezeichnet (Position), unter deren, in der angemessenen Tabelle, werden die Details mit der Benennung, Zeich.-Nr. und Platzierung, zu finden.

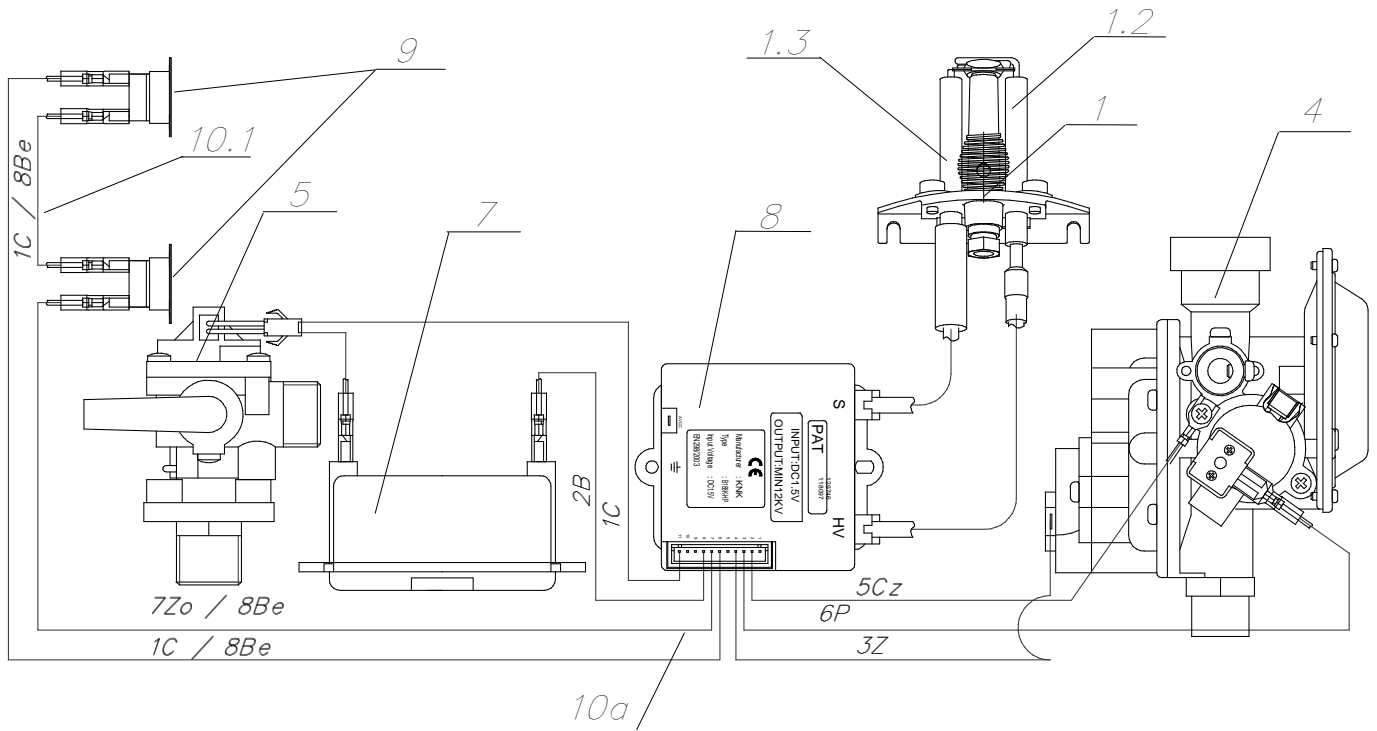
Teile, die auf der Zeichnung zu zeigen nicht möglich waren, treten in den Tabellen unter angemessene Ordnungszahl auf.

Bei Bestellung bestimmter Details sollte die Benennung oder Bezeichnung der Teile und die Zeichnungsnummer genannt werden.

Der Hersteller hat das Recht einige der Änderungen in dem Bau des Heizgerätes, ohne das in der Katalog Einführen, - insofern diese Änderungen nicht auf die Nutz- und Technische Eigenschaften der Erzeugung beeinflussen, vorzunehmen. Darum auch, vor Beginn der Reparatur und Austausch des Teiles, sollte das Herstellungsdatum der Erzeugung festgestellt werden.



Rys. 1. Ogrzewacz / Рис. 1. Водонагреватель / Draw. 1. Gas water heater Add. 1. Gas-wasserheizer
G-19-00 AQUAHEAT ELECTRONIC
/WGE3041-3044.00.00/XX/



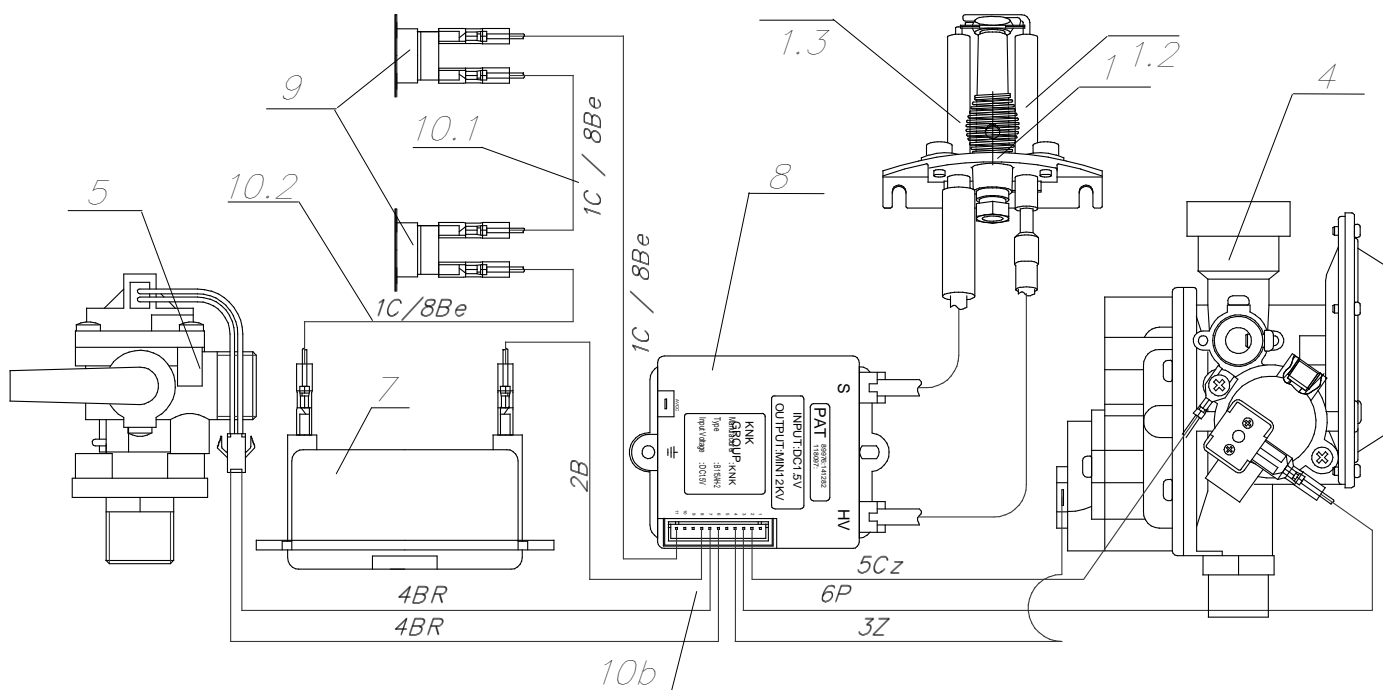
Rys. 2a. Schemat elektryczny ogrzewaczy G-19-00 AQUAHEAT ELECTRONIC z generatorem iskry typu B-188K-HP

Рис. 2а. Электрическая схема водонагревателей G-19-00 AQUAHEAT ELECTRONIC с гидрогенератором типа B-188K-HP

Draw. 2a. Electric schema of water heater G-19-00 AQUAHEAT ELECTRONIC with spark generator type B-188K-HP

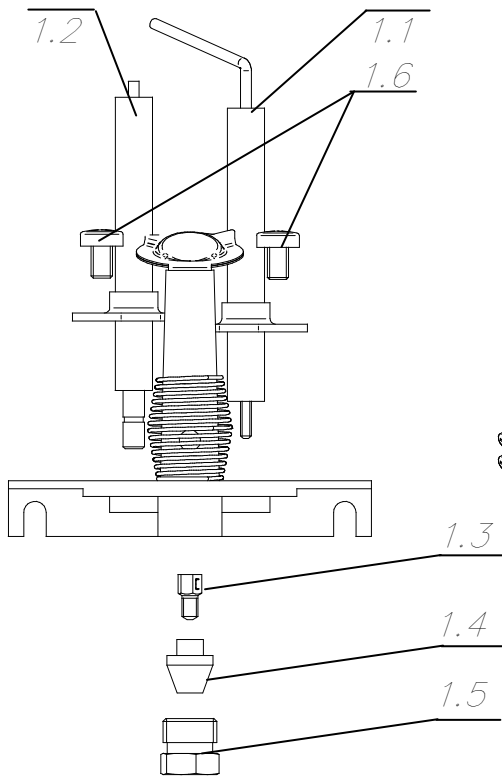
Add. 2a. Elektroschema des Wasserheizers G-19-00 AQUAHEAT ELECTRONIC mit Zündgenerator typ B-188K-HP

1C	Czerwony	Красный	Red	Rot
2B	Biały	Белый	White	Weiß
3Z	Zielony	Зеленый	Green	Grün
5Cz	Czarny	Чёрный	Black	Schwarz
6P	Pomarańczowy	Оранжевый	Orange	Orange
7Zo	Żółty	Желтый	Yellow	Gelb
8Be	Bezbarwny	Безцветный	Colourless	Farblos
1	Palnik zapalający	Зажигающая горелка	Ignition burner	Zündbrenner
1.2	Elektroda zapalająca	Зажигающий электрод	Ignition electrode	Zündenelektrode
1.3	Dysza palnika zapalającego	Сопло зажигающей горелки	Ignition burner nozzle	Zündbrennerdüse
4	Zespół gazowy	Газовый узел	Gas unit	Gaskomplex
5	Czujnik przepływu wody	Датчик течения воды	Water flow switch	Warmwasserdurchflussfühler
7	Gniazdo baterii	Гнездо батареи	Battery box	Batteriefach
8	Generator iskry	Генератор искры	Spark generator	Zündgenerator
9	Ogranicznik temperatury 75°C	Ограничитель температуры 75°C	Temperature limiter 75°C	Durchflussbegrenzer 75°C
10a	Przewody sterujące	Провода управляющие	Control wires	Steuerkabel
10.1	Przewód łączący	Провод соединительный	Connecting wire	Verbindungskabel

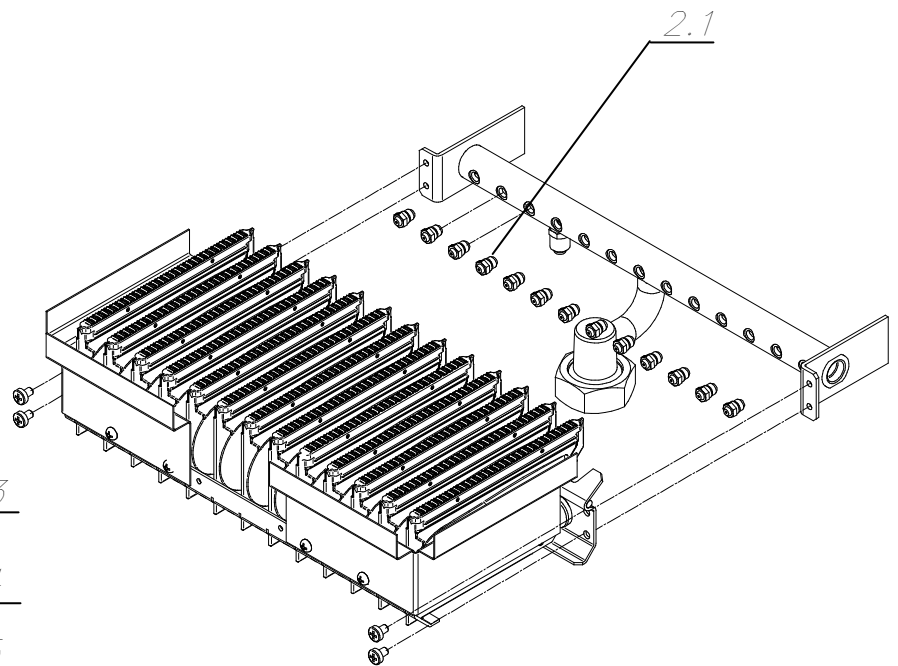


Rys. 2b. Schemat elektryczny ogrzewaczy G-19-00 AQUAHEAT ELECTRONIC z generatorem iskry typu B115AH-2
 Рис. 2б. Электрическая схема водонагревателей G-19-00 AQUAHEAT ELECTRONIC с гидрогенератором типа B115AH-2
 Draw. 2b. Electric schema of water heater G-19-00 AQUAHEAT ELECTRONIC with spark generator type B115AH-2
 Add. 2b. Elektroschema des Wasserheizers G-19-00 AQUAHEAT ELECTRONIC mit Zündgenerator typ B115AH-2

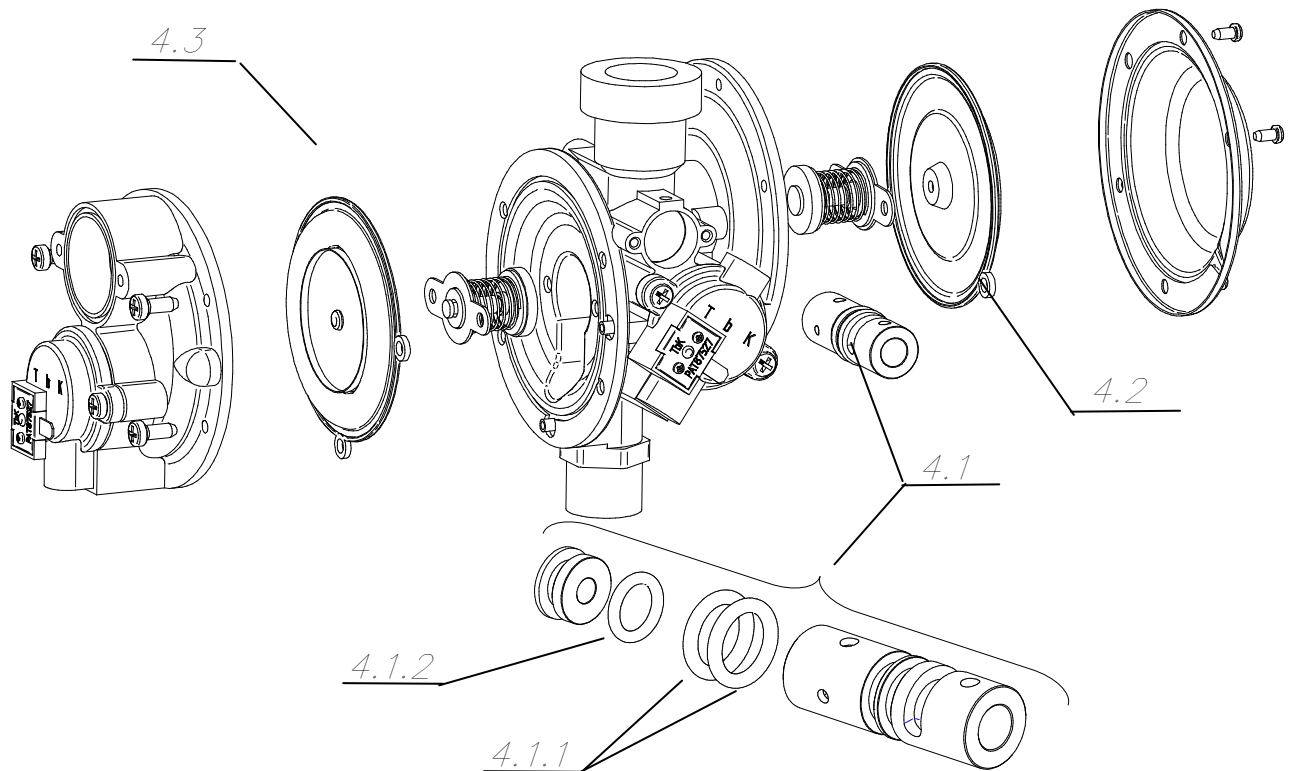
1C	Czerwony	Красный	Red	Rot
2B	Biały	Белый	White	Weiß
3Z	Zielony	Зеленый	Green	Grün
4BR	Brazowy	Коричневый	Brown	braun
5Cz	Czarny	Чёрный	Black	Schwarz
6P	Pomarańczowy	Оранжевый	Orange	Orange
8Be	Bezbarwny	Безцветный	Colourless	Farblos
1	Palnik zapalający	Зажигающая горелка	Ignition burner	Zündbrenner
1.2	Elektroda zapalająca	Зажигающий электрод	Ignition electrode	Zündenelektrode
1.3	Dysza palnika zapalającego	Сопло зажигающей горелки	Ignition burner nozzle	Zündbrennerdüse
4	Zespół gazowy	Газовый узел	Gas unit	Gaskomplex
5	Czujnik przepływu wody	Датчик течения воды	Water flow switch	Warmwasserdurchflussfühler
8	Generator iskry	Генератор искры	Spark generator	Zündgenerator
9	Ogranicznik temperatury 75°C	Ограничитель температуры 75°C	Temperature limiter 75°C	Durchflussbegrenzer 75°C
10b	Przewody sterujące	Провода управляющие	Control wires	Steuerkabel
10.1	Przewód łączący	Провод соединительный	Connecting wire	Verbindungskabel
10.2	Przewód zasilający	Питательный провод	Supply wire	Speisekabel



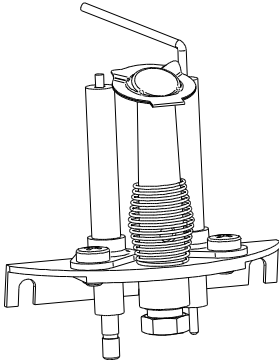
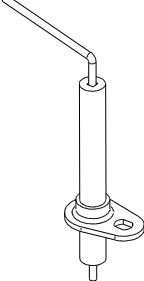
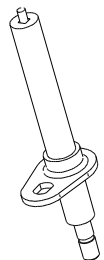
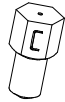

Rys. 3. Palnik zapalający / Рис. 3. Зажигающая горелка
 Draw.3. Ignition burner / Add. 3. Zündbrenner

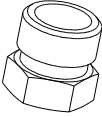
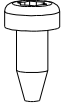
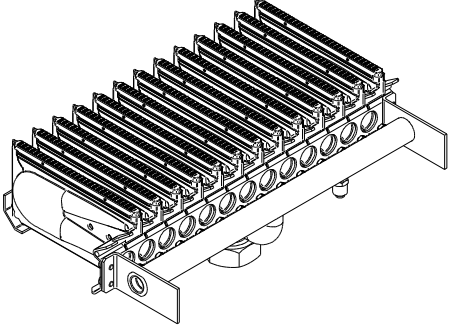
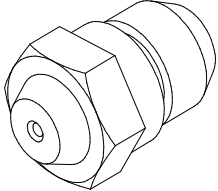
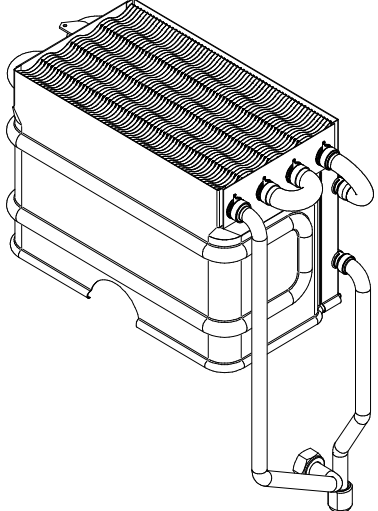


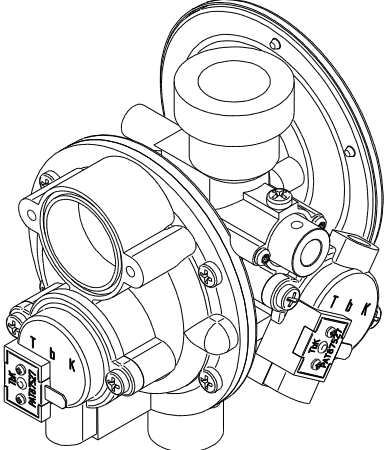
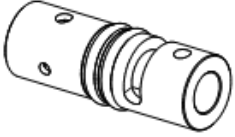
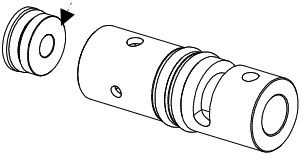
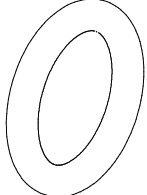
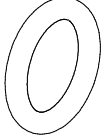
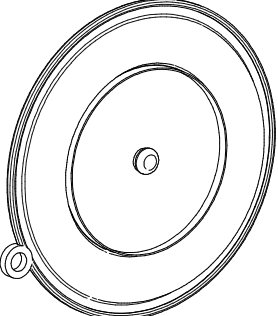
Rys. 4. Palnik główny / Рис. 4. Главная горелка
 Draw. 4. Main burner / Add. 4. Hauptbrenner

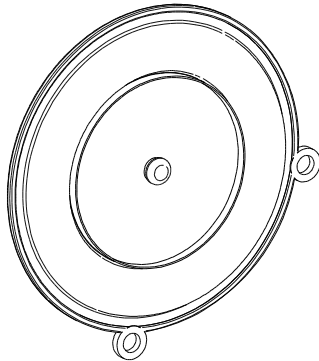
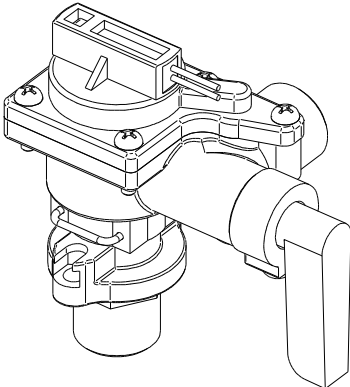
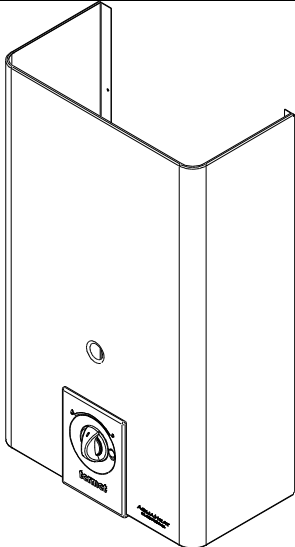
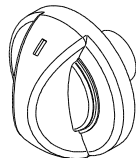
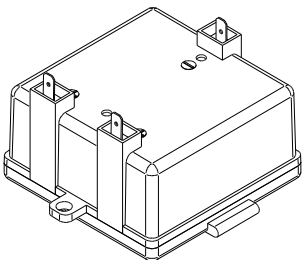


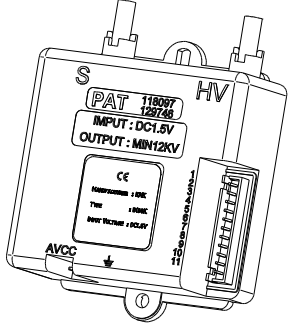
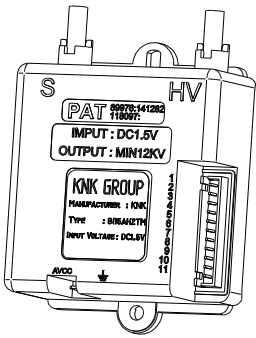
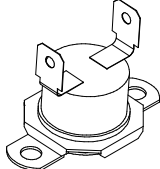
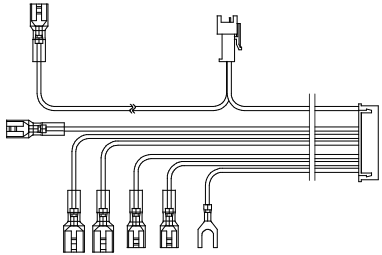
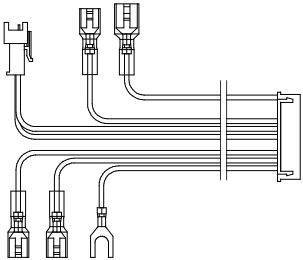
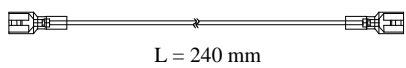
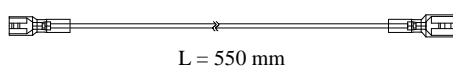
Rys. 5. Zawór gazowy DV-1 / Рис. 5. Газовый узел DV-1
 Draw. 5. Gas Valve DV-1 / Add. 5. Gaskomplex DV-1

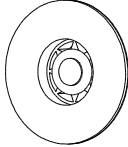
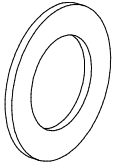
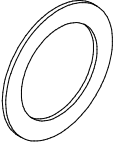

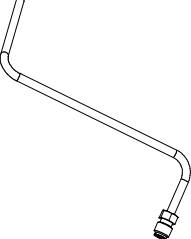
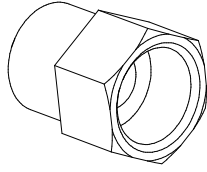
Lp. Ordinal number Поз.	Nazwa zespołu (detalu) Name of a part or unit Наименование узла или детали Benennung	Nr rysunku Drawing number № чертежа Zeich.Nr	Ilość sztuk na wyrób Quantity / one product К-во шт. Изделии Menge pro Gerät	Miejsce montażu Nr rys. Место установки № Рис. Remark Draw Platzierung Zeich.Nr	Rysunek lub fotografia części zamiennej Drawing/Picture of a spare part Рисунок или фото запчасти Zeichnung oder Foto der Teile	
1	Palnik zapalający Зажигаящая горелка Ignition burner Zündbrenner gaz ziemny/ природный газ natural Gas/ Erdgas 2E-G20-13 mbar ----- 2H-G20-20 mbar 2E-G20-20 mbar ----- gaz płynny /сжиженный газ liquefied gas/ Flüssiggas 3B/P-G30- -37 mbar	Z0073.02.00.00 Z0074.02.00.00	1 1	Rys. 1 Рис. 1 Draw 1 Add. 1		
1.1	Elektroda dozorująca Контрольный электрод Ionization electrode Überwachungselektrode	Z0070.02.02.00	1	Rys. 3 Рис. 3 Draw 3 Add. 3		
1.2	Elektroda zapalająca Зажигаящий электрод Ignition electrode Zündenelektrode	Z0060.02.03.00	1	Rys. 3 Рис. 3 Draw 3 Add. 3		
1.3	Dysza palnika zapalającego Сопло зажигающей горелки Ignition burner nozzle Zündbrennerdüse gaz ziemny / природный газ natural Gas/ Erdgas 2E-G20-13 mbar ----- 2H-G20-20 mbar 2E-G20-20 mbar ----- gaz płynny /сжиженный газ liquefied gas/ Flüssiggas 3B/P-G30- -37 mbar	Z0675.00.00.09 Z0675.00.00.07	1	Rys. 3 Рис. 3 Draw 3 Add. 3	Cecha dyszy Маркировка Marking Bezeichnung C A	
1.4	Tulejka Втулка Funnel Busche	Z0380.02.00.03	1	Rys. 3 Рис. 3 Draw 3 Add. 3		

1.5	Tulejka dociskowa Зажимная втулка Tighten funnel Spannbusche	Z0380.02.00.04	1	Rys. 3 Рис. 3 Draw 3 Add. 3		
1.6	Wkręt samogwintujący EJOT SHEETtracs 40x9,5 Самонарезающий винт EJOT SHEETtracs 40x9,5 Screw EJOT SHEETtracs 40x9,5 Gewindeschneidetschraube EJOT SHEETtracs 40x9,5	Z0060.02.00.02	6	Rys. 3 Рис. 3 Draw 3 Add. 3		
2	Palnik główny Главная горелка Main burner Hauptbrenner gaz ziemny /природный газ natural Gas/ Erdgas 2E-G20-13 mbar 2E-G20-20 mbar 2H-G20-20 mbar gaz płynny /сжиженный газ liquefied gas/ Flüssiggas 3B/P-G30-37mbar	Z3043.01.00.00 Z3044.01.00.00	1	Rys. 1 Рис. 1 Draw 1 Add. 1		
2.1	Dysza palnika Сопло горелки Main burner nozzle/ Brennerdüse gaz ziemny/ природный газ natural Gas/ Erdgas 2E-G20-13 mbar 2E-G20-20 mbar 2H-G20-20 mbar gaz płynny /сжиженный газ liquefied gas/ Flüssiggas 3B/P-G30-37mbar	Z0083.01.00.01 Z0384.01.00.01	13	Rys. 4 Рис. 4 Draw 4 Add. 4	Cecha dyszy Маркировка Marking Bezeichnung 105 70	
3	Wymiennik ciepła Теплообменник Heat Exchange Wärmetauscher	Z3040.04.00.00	1	Rys. 1 Рис. 1 Draw 1 Add. 1		

4	Zespół gazowy Газовый узел Gas unit Gaskomplex DV-1 gaz ziemny /природный газ natural Gas/ Erdgas 2E-G20-13 mbar 2E-G20-20 mbar 2H-G20-20 mbar ----- gaz płynny / сжиженный газ liquefied gas/ Flüssiggas 3B/P-G30-37mbar	Z3042.03.00.00 Z3043.03.00.00 Z3044.03.00.00	1	Rys. 1 Рис. 1 Draw 1 Add. 1	
4.1	Wybierak Искатель Selector Kulisse gaz ziemny/ природный газ natural Gas/ Erdgas 2E-G20-13 mbar	Z3042.03.01.00	1	Rys. 5 Рис. 5 Draw 5 Add. 5	
	Wybierak Искатель Selector Kulisse gaz ziemny/ природный газ natural Gas/ Erdgas 2E-G20-20 mbar 2H-G20-20 mbar ----- gaz płynny /сжиженный газ liquefied gas/ Flüssiggas 3B/P-G30-37mbar	Z3043.03.01.00 Z3044.03.01.00	1	Rys. 5 Рис. 5 Draw 5 Add. 5	Kryza, фланец, flange, Gasflansch, 
4.1.1	Pierścień uszczelniający Уплотнительное кольцо Sealup ring Dichtungsring 10,3x2,4	Z3043.03.01.03	2	Rys. 5 Рис. 5 Draw 5 Add. 5	
4.1.2	Pierścień uszczelniający Уплотнительное кольцо Sealup ring Dichtungsring 8,0 x2	Z3043.03.01.04	1	Rys. 5 Рис. 5 Draw 5 Add. 5	
4.2	Membrana Мембрана Membrane Membrane	Z3060.03.02.01	1	Rys. 5 Рис. 5 Draw 5 Add. 5	

4.3	Membrana Мембрана Membrane Membrane	Z3060.03.01.01	1	Rys. 5 Рис. 5 Draw 5 Add. 5	
5	Czujnik przepływu wody Датчик течения воды Water flow switch Warmwasserdurchflussfühler FSO3-2	Z3040.00.04.00	1	Rys. 1 Рис. 1 Draw 1 Add. 1	
6	Podz. osłony przedniej Узел переднего кожуха Front cover Vorderhaube	Z3040.00.02.00	1	Rys. 1 Рис. 1 Draw 1 Add. 1	
6.1	Podz. Pokręta Поворотная ручка Knob Drehknopf	Z3040.00.07.00	1	Rys. 1 Рис. 1 Draw 1 Add. 1	
7	Gniazdo baterii Гнездо батареи Battery box Batteriefach	Z0380.00.16.00	1	Rys. 1 Рис. 1 Draw 1 Add. 1	

8a	Generator iskry Генератор искры Spark generator Zündgenerator Typ: B188K-HP w krajach UE в странах UE In the European Union In UE Ländern	Z0090.00.05.00	1	Rys. 1 Рис. 1 Draw 1 Add. 1	
8b	Generator iskry Генератор искры Spark generator Zündgenerator Typ: B115AH-2 w krajach poza UE вне странах UE outsider the European Union anser UE Ländern	Z3040.00.05.00	1	Rys. 1 Рис. 1 Draw 1 Add. 1	
9	Ogranicznik temperatury 75°C Ограничитель температуры 75°C Temperature limiter 75°C Durchflussbegrenzer 75°C	Z0560.71.22.00	2	Rys. 1 Рис. 1 Draw 1 Add. 1	
10a	Przewody sterujące Провода управляющие Control wires Steuerkabel Dla generatora/ для гидрогенератора for Spark generator für Zündgenerator Typ: B188K-HP	Z3040.00.16.01	1	Rys. 2a Рис. 2a Draw 2a Add. 2a	
10b	Przewody sterujące Провода управляющие Control wires Steuerkabel Dla generatora/ для гидрогенератора for Spark generator / für Zündgenerator Typ: B115AH-2	Z3040.00.06.01	1	Rys. 2b Рис. 2б Draw 2b Add. 2b	
10.1	Przewód łączący Провод соединительный Connecting wire Verbindungskabel	Z0090.00.09.03	1	Rys. 2a,2b Рис. 2а, 2б Draw 2a,2b Add. 2a,2b	
10.2	Przewód zasilający Питательный провод Supply wire Speisekabel Tylko dla generatora typu: B115AH-2 Только для генератора B115AH-2 Only for Spark generator B115AH-2 Nur für Zündgenerator B115AH-2	Z3040.00.06.02	1	Rys. 2b Рис. 2б Draw 2b Add. 2b	

11	Ogranicznik przepływu 10 l/min Ограничитель протока 10 л/мин Water flow limiter 10 l/min Durchflussbegrenzer	0950.00.11.00	1	Rys. 1 Рис. 1 Draw 1 Add. 1	
12	Uszczelka Прокладка Gasket Dichtung 18,40x10,00x2,00 lub / or / или/oder 18,40x12,00x2,00	Z0370.00.00.08 lub / or / или/oder Z0370.00.00.11	2	Rys. 1 Рис. 1 Draw 1 Add. 1	- wlot do wymiennika - вход в теплообменник - wlot do zaworu gazowego -вход в газовый клапан - heat exchanger's inlet Auf dem Eintritt zu dem Wärmetauscher 
3	Uszczelka Прокладка Gasket Dichtung 30,50x23,00x2,00	Z0080.03.00.03	1	Rys. 1 Рис. 1 Draw 1 Add. 1	Na wlocie do palnika На входе в горелку On a burner inlet Auf dem Eintritt zu dem Brenner 
14	Uszczelka Прокладка Gasket Dichtung 6,5x2,5x1	Z0380.00.00.05	1	Rys. 1 Рис. 1 Draw 1 Add. 1	Na wlocie do rurki zapalacza На входе в трубку зажигателя On a ignitron's pipe inlet Auf dem Eintritt zu dem Zündröhrchen 
15	Podz. rurki zapalacza Подузел трубки зажигателя Ignition tube subassembly Zündrohruntergruppe	Z3040.00.03.00		Rys. 1 Рис. 1 Draw 1 Add. 1	
16	Złączka Соединительная деталь Cobbector Verbinder	Z3040.00.00.06	1	Rys. 1 Рис. 1 Draw 1 Add. 1	Podłączenie do sieci gazowej Подключение к газовой сети Connection to Gas supply Anschluß am Gasnetz 

Komplety przebrojeniowe dla ogrzewacza G-19-00 AQUAHEAT ELECTRONIC
Комплект для переоборудования водонагревателя G-19-00 AQUAHEAT ELECTRONIC
Conversion kit for gas water heater G-19-00 AQUAHEAT ELECTRONIC
Umrüstsatz für Wasserheizer G-19-00 AQUAHEAT ELECTRONIC

na gaz ziemny: 2E-G20 - 13 mbar; природный газ 2E-G20 – 13 мбар;
natural gas 2E-G20- 13 mbar; Erdgas 2E-G20 – 13 mbar;

nr rys/№ черт/code **Z3042.00.11.00**

	Nazwa	Наименование	Name		nr rys/№ черт/code	Szt/шт/ pcs/Stck.
1	Wybierak	Искатель	Selector	Kulisse	3042.03.01.00	1
2	Dysze palnika	Сопла горелки	Main burner nozzle	Brennerdüse	0083.01.00.01	13
3	Dysza palnika zapalającego	Сопло зажигающей горелки	Ignition burner nozzle	Zündbrennerdüse	0675.00.00.09	1

na gaz ziemny: 2E-G20 - 20 mbar, 2H-G20 - 20 mbar; природный газ 2E-G20 – 20 мбар, 2H-G20 - 20 мбар;
natural gas 2E-G20- 20 mbar, 2H-G20 - 20 mbar; Erdgas 2E-G20 – 20 mbar, 2H-G20 - 20 mbar;

nr rys/№ черт/code **Z3043.00.11.00**

	Nazwa	Наименование	Name		nr rys/№ черт/code	Szt/шт/ pcs/Stck.
1	Wybierak	Искатель	Selector	Kulisse	3043.03.01.00	1
2	Dysze palnika	Сопла горелки	Main burner nozzle	Brennerdüse	0083.01.00.01	13
3	Dysza palnika zapalającego	Сопло зажигающей горелки	Ignition burner nozzle	Zündbrennerdüse	0675.00.00.09	1

na gaz skroplony: 3B/P-G30- 37 mbar; сжиженный газ 3B/P-G30 – 37 мбар;
liquid gas 3B/P-G30- 37 mbar; Flüssiggas 3B/P-G30- 37 mbar

nr rys/№ черт/code **Z3044.00.11.00**

	Nazwa	Наименование	Name		nr rys/№ черт/code	Szt/шт/ pcs/Stck.
1	Wybierak	Искатель	Selector	Kulisse	3044.03.01.00	1
2	Dysze palnika	Сопла горелки	Main burner nozzle	Brennerdüse	0384.01.00.01	13
3	Dysza palnika zapalającego	Сопло зажигающей горелки	Ignition burner nozzle	Zündbrennerdüse	0675.00.00.07	1